

Zeitschrift:	Schweizer Hebamme : officielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici
Herausgeber:	Schweizerischer Hebammenverband
Band:	87 (1989)
Heft:	11

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizer Hebammme Sage-femme suisse Levatrice svizzera

11/89

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes – Journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes
Giornale ufficiale dell'associazione svizzera delle levatrici

Zentralsekretariat / Secrétariat central

Flurstrasse 26, 3000 Bern 22 031 / 42 63 40
Öffnungszeiten: Mo-Do 9-12 + 13-17 Uhr, Fr 9-12 Uhr
Heures d'ouverture: lu-je 9-12 + 13-17 h, ve 9-12 h

Redaktion / Rédition

Flurstr. 26, 3000 Bern 22 031 / 42 63 40
Verantwortliche Redaktorin: Theres Rubin
Rédactrice de langue française:
Hélène Grand-Greub
Av. Haldimand 2, 1400 Yverdon-les-Bains 024/21 12 68

Redaktionsschluss / Clôture de la rédaction

Numerus 12: 30. Oktober / Numéro 12: 30 octobre
10 Ausgaben im Jahr / 10 éditions par année
Doppelnummern / Numéros doubles
7 + 8 und/et 9 + 10

Inseratenverwaltung / Régie des annonces

Schweizerischer Hebammenverband, Zentralsekretariat
Flurstrasse 26, 3000 Bern 22 031/42 63 40
Inserateschluss: 5. des Vormonates / clôture des annonces:
le 5 du mois précédent

Jahresabonnement / Abonnement annuel

Fr. 62.–
Mitglieder / Membres Fr. 45.–
Junior-Mitglieder / Membres juniors Fr. 25.–
Einzelnummer / Numéro séparé Fr. 8.–
(Ausland zusätzlich Porto / Etranger port en sus)

Druck / Impression

Atelier Grand SA

Sektionen / Sections

Aargau	
Susanne Diemling	
Alte Stockstr. 9, 5022 Rombach	064/37 33 88
Bas Valais	
Blandine Zufferey	
Rue d'Anniviers 6, 3965 Chippis	027/55 18 84
Beide Basel	
Lucia Mikeler	
Jungstr. 45, 4056 Basel	061/44 38 14
Bern	
Verena Dreier	
Parkstr. 25, 3014 Bern	031/41 41 26
Fribourg	
Hedwige Remy	
Rue de la Promenade 11, 1630 Bulle	029/2 12 64
Genève	
Josette Rufer	
Rue du Nant 19, 1207 Genève	022/36 54 14
Oberwallis	
Hermine Andenmatten	
3952 Susten	027/63 11 92
Ostschweiz	
Friedel Schmid	
St. Antonstr. 984, 9413 Oberegg	071/91 17 72
Solothurn	
Hannah Küffer	
Rindelstr. 19, 4663 Aarburg	062/41 45 57
Ticino	
Sandra Casè	
6673 Maggia	093/87 12 27
Vaud-Neuchâtel	
Renée Bally	
Av. Parc-Rouvraie 4, 1018 Lausanne	021/37 53 29
Zentralschweiz	
Marianne Kreienbühl	
Spitalstr. 87, 6004 Luzern	041/22 36 06
Zürich und Umgebung	
Erika Keller	
Lindenstr. 4, 8483 Kollbrunn	052/35 21 42

Couverture:

Mère et enfant, Pablo Picasso, 1963

Chères collègues,

Rassurez-vous immédiatement, le journal Sage-femme suisse ne sera pas aussi épais qu'aujourd'hui à l'avenir. Ceci est un numéro spécial, élaboré à la suite des journées organisées l'année dernière sur le thème de l'allaitement maternel et les professionnels de la santé. Ne vous fâchez pas si la partie allemande est plus importante que la partie française, cela est dû d'une part au fait que, à Berne, les cours se sont déroulés sur deux jours et d'autre part au mode de financement de ce numéro spécial. En effet, les pages supplémentaires de ce numéro spécial sont prises en charge par la Ligue La Leche dont les revenus proviennent essentiellement de Suisse allemande et qui nous impose cette proportion entre les deux langues. Nous saluons cette collaboration entre les groupes de soutien à l'allaitement maternel et les sages-femmes.

Ceci dit, je ne puis que vous conseiller de lire attentivement les pages qui suivent. Ces différentes interventions nous apportent une foule de renseignements ignorés ou oubliés mais incontestablement indispensables à un exercice global de notre profession. Nous autres sages-femmes, portons une grande part de responsabilités dans la réussite ou non d'un allaitement maternel. Notre attitude et notre connaissance de la physiologie de la lactation peuvent être déterminantes... mais je ne vous ferai pas l'injure de penser que vous l'ignorez!

Hélène Grand

Inhalt / Sommaire

Allaitement maternel et santé publique. Considérations liminaires	2
L'influence du personnel de santé sur l'allaitement	4
La mise au sein	7
Bienfaits de l'allaitement maternel – Aspects nutritionnels	10
Recherche sur le lait maternel	11
Allaitement, relation entre la mère et l'enfant	13
Le code international de commercialisation des substituts du lait maternel	17
Paroles de femmes	19
GIFA, IBFAN, qu'est-ce?	22
Referat Direktor des Bundesamtes für Gesundheitswesen	25
Die Rolle der Selbsthilfe beim Stillen	25
Es gibt keinen Grund, nicht zu stillen	27
Stillen fördern – Die Verantwortung des Pflegepersonals	29
Verbandsnachrichten / Nouvelles de l'Association	35
Leserbriefe	39
Kurse / Cours	45
Stellenanzeigen / Offres d'emploi	47
Stillen ist besser als Schoppen	55
Die Ernährung der Stillenden	58
Internationaler Kodex für die Vermarktung von Muttermilchersatzprodukten	62
Korrekte Stillpositionen:	
Verhinderung von falschem Saugen und wunden Brustwarzen	63
Wenn der Säugling schlecht gedeiht, was tun?	67
Stillhilfsmittel in der Praxis	71
Mastitis Puerperalis: diagnostische und therapeutische Aspekte	75
Kommentar zum UNICEF / IBFAN Video feeding low birth weight babies	78
Zur Geschichte der Entfremdung	
in der Mutter- Kindbeziehung in unserer westliche Kultur	80
Die Stillbeziehung und ihre Weiterentwicklung aus psychologischer Sicht	83